



巴黎近郊蘇鎮公園。

▶ 法國 巴黎圓夢 天空是給 相信自己能飛的人

パリで夢を叶える
空は自分は飛べると信じる人に与えられるもの
Making Dreams Come True in Paris: The Stage Is for Those
with Self-Confidence

文・圖 | Skaya Siku 思嘎亞·巖谷
(法國國立社會科學高等研究院影像人類學博士生)

經常有朋友問我：「公
經費，很難考吧？報名
時，還要繳交語言檢定。」諸
如此類的疑問，以致躊躇不
前。可是當我們有夢的時候，
怎麼能被眼前小小困難給擊垮
呢？當我決心想要達成一件事
的時候，困難就從來不在考量
中。

2009年9月，經過兩年學
習，我取得巴黎第三大學電
影暨視覺研究所碩士
(Université Sorbonne
Nouvelle – Paris III)，論文
題目為〈原住民在台灣電影
中影像再現的歷史與爭議
(1901-2008)〉(Histoire et
enjeux de la représentation des
aborigènes dans le cinéma
taiwanais)。同年10月，錄
取法國國立社會科學院高等

學院 (École des hautes études
en sciences sociales) 博士
班，主修影像人類學。

回顧從小到大的求學生
涯，生長在山上的我並非特
別聰明，但是為了達到自己
預設的目標，即使困難重
重，都會願意花加倍的時間
與精力去完成。非常幸運
地，我從來不是孤軍奮戰。
在求學的過程中若感到迷惘
或失意時，總有親友與師長
不吝於協助我、鼓勵我。為
了回報這些永遠說不完的感
謝，我總勉勵自己在專業上
必須努力再努力！

為了一圓出國的夢想，
我自國中起就努力學習英
文。具備一定的英語能力
後，2002年，就讀東海大學
政治系大三那年的暑假前

夕，通過校內徵選，獲得東海文教基金會補助赴美國中部進行為期3週的暑期課程。接著在2003年暑假，獲選參加原民會補助的大專青年國際交流活動至加拿大溫哥華。隨後幾年也有幸在原民會、原促會、台灣民主基金會、中央社等單位的補助下，參與紐約與日內瓦的聯合國國際原住民族會議。即便這些經驗或許與未來決定要留學的國家、科系不見得相關，但有助增廣見聞、文化刺激、提升語言及獨立應變能力。

留考只是入場券 留學之路依舊長

當初會想報考原住民公費留學獎學金，主要是2003年暑期加拿大參訪期間聽到原民會

長官一席鼓勵的談話，返台不久即報名考試。幾經考慮後，我並未選擇到英語系國家延續政治學學位，而是跨科系報考赴法國的戲劇導演學門，期待藉此將政治理論與表演藝術結合。我一邊念政研所，一邊準備考公費，眼看距離12月底考試所剩時間不多，跨科系難不難、能不能通過已經來不及思考。

猶記當時，面對龐大的戲劇理論、歐美戲劇史、劇本，我除了儘可能廣泛閱讀外，也詢問相關領域友人的意見。所幸，經歷大學及研究所近4年半社會科學的嚴謹訓練，我在準備時已能有系統地分析理論資料。在考試時，也能抓到問答重點。2003年底至2004年初，我通過筆試與口試，獲得

公費留學獎學金。

考試時，必須清楚自己的優勢、掌握考古題，並在試前與專業領域人士一同分析準備的重點與方向，必能事半功倍。口試時，儘可能強調自己出國留學的優勢、對留學國與留學科系的了解及可行性。

因學業與經濟之故，取得公費後並未馬上出國。在2年半期間，我取得政治理論碩士，並在中央社擔任國內新聞記者近1年，才於2006年8月抵法。考上公費充其量只是擁有留學的入場券，申請學校、出國就讀，還有很長的路要走。準備期間經常有「該出國」或「該留下」的疑問。為了讓自己心意更加堅定，建議在錄取而尚未出國前，認真踏實地蒐集留學相關資訊，包括留學國



巴黎隨處可見拍片情況。



原住民樂團巴奈與Message在巴黎演出（2010年）。



建議同學們在國內期間，多把握各單位補助的國際交流計畫，即便這些經驗或許與未來要留學的國家、科系無關，卻有助於增廣見聞、文化刺激、提升語言及獨立應變能力。





巴黎聖母院。

文化、城市氣氛、校系風氣、住宿環境與語言學習等。

城市之外 學習語言文化的好去處

雖然這4年來都待在巴黎，不過與其一開始就進入步調快、競爭壓力大的都市，我會推薦不妨趁著公費提供的1年語言學習機會，先到民風純樸的外省或鄉下學習，反而更能適切地融入法國的語言與文化。法國學校申請入學期間約在1月到6月之間，以各校系公佈為準。若考慮用1年公費來加強法語並準備申請學校的同學，最好於申請學校前一年年初抵法。

若能在台灣即取得中高級法語檢定並申請上學校，更能善用公費預算。如對申請學校或生活上有任何疑問，可諮詢位在台北的「法國教育中心」、查詢台灣留學生網站「解悶來法國」、參與每年的歐洲教育展，或是透過打電話、寫Email、線上po文等方式向相關單位取得留學資訊。

抵達法國，如要加強語言，除非必要情況少說中、英語。但英語在巴黎其實不怎麼通行，舉凡辦居留證、學校註冊、平時買東西都還是以法語為主。我在大學期間已修了3年法文。第一年留學為強化語言，除了公費補助的密集法語

課外，我也自費請一對一家教、定期語言交換，並儘可能與說法語的朋友往來。

對於入學前後的叮嚀

申請學校期間，建議到心儀的學校參觀、旁聽課程、認識老師、了解學校風氣；在語言學校裡也找機會選修與自己科系相關的法語課。比方說，我在語言學校時，就選修法國電影史、電影賞析與電影製作等課程。

在法國申請學校原則上必須準備4項資料：履歷表、動機信、研究計畫與推薦信。這些文件中，最重要的是動機信。在法國無論求職、求學、申請獎學金都要寫動機信，以A4大小1頁為限。我建議動機信必須能夠言簡意賅地回答以下4個問題：（1）學經歷與該校系、留學國的關係；（2）申請該校系指導教授指導的理由；（3）入學後的規劃；（4）研究可能產生的價值。在研究計畫的撰寫上，因為非本科系的劣勢，我儘可能做到鉅細靡遺，學校只要求2頁，我寫了將近20頁。以此證明我所提出的研究計畫是經過思考，並具有可行性的。

開學後，上課如有聽不懂的地方，下課後應主動學習，多利用圖書館資源。平時勇於向老師提問、與同學討論，都



巴黎塞納河夜景。



巴黎跳蚤市場。

有助於進入學習狀況。跨科系就讀讓我吃足苦頭，但很幸運地遇到的老師們都很有耐心，幾位法國同學也會熱心幫我校改論文與作業；生活中朋友也經常相互鼓勵。赴法學習過程相當辛苦，少有心情旅遊觀光，這是我覺得比較可惜的地方。文化觀察唯有親身感受，建議隨時把握機會到鄰近的歐洲國家參觀。

在巴黎較難適應的還有煩瑣又費時的行政程序。舉凡學校註冊、提交文件、辦理居留證、申請房屋補助、郵局寄信都必須花時間排隊。辦理時，記得將所有資料備齊，重要文件也應妥善保管並備份。

夢想位於最外圈 從圓心開始推進

這些年來，我試圖將自己放在不同的領域、國家中學習，透過多元的思考觀點理解出「原住民族」這個現代辭彙



思嘎亞·曦谷

賽德克族德魯固群，1981年生於南投縣仁愛鄉，成長於鹿谷鄉。東海大學政治學理論組學士及碩士、巴黎第三大學電影暨視覺研究所碩士。現為法國國立社會科學高等研究院影像人類學博士生。曾任中央社文字記者，主跑原住民族與弱勢團體議題、民進黨性別主流顧問團顧問、原策會理事、第五屆UNPFII原促會隨團顧問及隨行記者。原漢通婚的家庭讓我從小體會到族群平等的重要，致力於原住民族人權與影像之研究與推廣。

所指涉的意義，並學習如何藉由多元的形式表達此一概念。特別是近年，我所關心的原住民媒體詮釋權與影像藝術對原住民族權利運動推行的重要性。期待學成歸國後，能透過影像批評與影像創作落實所學。這項漫長且持續的研究旅程，對我而言不僅僅是一份工作，更是一份民族使命。去年起，趁著課餘時間，我開始以法文發表台灣原住民族權利運動與原住民電影史等文章，讓法語讀者也有機會了解台灣的政治現況與影像歷史。

我總認為，如果以自己為

中心畫圈，從中心往外，夢想在最外圈；想要將自己推向夢想的每一步都將面臨不同的門檻，「考公費」充其量只是靠近自己最裡圈的一小步。因此，我鼓勵計畫赴法留學的朋友們即早立定志向、在台灣時就該用心學法文。留學期間，則隨時注意健康狀況、人身安全，並定期讓自己休假。出門在外計畫永遠趕不上變化，儘可能讓自己具備有解決任何意外與困境的機動性。文末，我祝福新一代的原住民青年們都能帶著堅定的信心與無比的勇氣，飛翔！◆

